

Vitereszena

topic.



2023-2024

**EGITARAUA | PROGRAMACIÓN
TAILER ETA IKASTAROAK | TALLERES Y CURSOS
ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK | EXPOSICIONES TEMPORALES
ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN | EXPOSICIONES EN LA SALA AMBIGÚ
BISITA GIDATUAK | VISITAS GUIADAS
BESTE EKITALDI BATZUK | OTROS EVENTOS**

EGITARAUA

PROGRAMA

Cía GIRAMAGIC | **HAI, la pescadora de sueños**

Cía MOTS DE TÊTE COMPAGNIE | **La llamada del Mar**

GORAKADA konpainia | **Kelonia eta Itsasoa**

Cía BAMBALINA | **Cucu**

Cía CORIOLIS | **Trapos**

Cía CAL TEATRE | **Juego de las sillas**

Cía AUFUR & ENMESURES | **Ricdin - Ricdon**

Cía JAVIER ARANDA | **Vida**





GIRAMAGIC

Katalunia

HÄI, la pescadora de sueños


Häi, amets arrantzalea magia, antzerki bisual eta objektuzko ipuin indigena da.

Umeentzako obra bat, 3 urtetik aurrera, familiarra, testurik gabea, baina Mario Cortizo musikariaren abesti originalen musika aukeraketa on batekin.

Amets arrantzalearen ipuina, metafora bisualen eta magiaren bidez, Häi eta bere tribua (ikuslegoa) irudimenaren ozeanoan zehar nabigatzean kontatzen da. Han, kaiola (gure beldurrak eta sinesmenak) irekiko duen giltza aurkituko dute eta txoria askatuko du (gure sormen-esentzia).

Häiek kuslegoa bidaia oniriko honetan murgiltzera gonbidatzen du, koru bat bezala, batzuetan keinu moduan eta beste batzuetan kantu moduan. Protagonistari bere askatasunaren aldeko abenturan lagunduz, esperientzia psiko-magiko batean, non, azkenik, denok askatzen garen.


 **Urriak 07 de octubre**

 18:30


 55'

 TOPIC

 3 urtetik aurrera / A partir de 3 años

 Hitzik gabe / Sin palabras

T Teatro de objetos

 Joana Rhein eta/y Miquel Crespi

 Joana Rhein eta/y Miquel Crespi

 Joana Rhein

Häi, la pescadora de sueños es un cuento indígena con magia, teatro visual y de objetos.

Una obra para público infantil, a partir de los 3 años y familiar, sin texto, pero con una buena selección musical con canciones originales del músico Mario Cortizo.

El cuento de la pescadora de sueños narra, a través de metáforas visuales y magia, el navegar de Häi y su tribu (el público) por el océano de la imaginación. Allí ellos encontrarán la llave que abrirá la jaula (nuestros miedos y creencias) y liberará el pájaro (nuestra esencia creativa).

Häi invita al público a sumergirse en este viaje onírico como un coro, a veces en forma de gestos y otras en forma de canto. Acompañando a la protagonista en su aventura por la libertad, en una experiencia psico-mágica donde, finalmente, nos liberamos todos.



MOTS DE TÊTE COMPAGNIE


Frantzia

La llamada del Mar

Eleberriak, ipuinak eta kondairak, istorio pertsonalak, testu sakratuak... Hau guztia Homeroren Odisea-n kontatzen da, testu berria beti, antzinakoa eta garaikidea, kontsulta-liburu bat baino askoz gehiago den irudi eta istorioen altxorra. Objektu-antzerki baterako Odisea bat, dibertigarria bezain ezohikoa!

Lan honetarako, Philippe Gentyk Barne Paisaiak tailerrean egindako inprobisazio bati ekitea erabaki zuen. Tailer horretan, hiru aktore eskatu zituen Homeroren Odisea-ri buruz lan egiteko. 2010ean egindako berridazketa baten emaitza La pelle du Large ere izan zen, *La llamada del Mar*, gaztelaniazko bertsioan.

 **Azaroak 11 noviembre**

 18:30

 55'

 TOPIC


 6 urtetik aurrera / a partir de 6

 Gaztelera / Castellano

T Teatro de objetos

 Philippe Genty

 Philippe Genty

 Amador Artiga, Marzia Gambardella eta/y Andreu Martínez Costa

Novelas, cuentos y leyendas, historias personales, textos sagrados... Todo esto se cuenta en la Odisea de Homero, un texto siempre nuevo, inmemorial y contemporáneo, un tesoro de imágenes e historias que es mucho más que un libro de consulta. Una Odisea para un teatro de objetos, ¡tan divertida como insólita!

Para esta creación, Philippe Genty decidió retomar una improvisación realizada en el taller 'Paisajes Interiores', donde había pedido a tres actores para trabajar sobre La Odisea de Homero. Una reescritura en 2010 dio como resultado La pelle du Large, *La llamada del Mar* en su versión en español.

topic.

2023-2024 | TOLOSA
TITERESZENA EGITARAU | PROGRAMACIÓN

GORAKADA

Euskal Herria


Kelonia eta Itsasoa

Kelonia eta itsasoa abesti itxurako istorio bat da, adiskidetasunaz eta biziraupenaz hitz egiten duena, batzuei mesede egiten dienak, besteei kalte egin diezaiekeen mundu batean leku propio bat bilatzeari buruzko kontakizuna da, eta alderantziz.


Dortoka txikia ilargirik gabeko gau batean jaiotzen da hondartzan. Bere senak esaten dio izarren islari jarraitu behar diola uretan itsasoraino iristeko, baina, hiriko argiek nahasturik, dortoka txikia, jakin gabe, mundu zeharo ezberdin batean barneratzen da.


Istorio samur eta dibertigarria, antzoki bateko bastidoreen artean kontatua, zuzeneko musikaren eta objektuen anzerkiaren bidez lotua.


 **Abenduak 16 de diciembre**

 18:30


 55'


 TOPIC


 4 urtetik aurrera / A partir de 4 años

 Euskara

T Teatro de objetos

 Dora Cantero

 Dora Cantero

 Nerea Ariznabarreta eta/y Maider López

Quelonia y el Mar es una historia en forma de canción que habla de amistad y supervivencia, de la búsqueda de un lugar propio en un mundo donde lo que beneficia a unos puede perjudicar a otros y viceversa.

La pequeña tortuga nace una noche sin luna en la playa. Su instinto le dice que debe seguir el reflejo de las estrellas sobre el agua para llegar hasta el mar, pero, confundida por las luces de la ciudad, la pequeña tortuga se adentra sin saberlo, en un mundo completamente diferente.

Una historia tierna y divertida contada entre los bastidores de un teatro, hilada a través de la música en directo y el teatro de objetos.



BAMBALINA

Valentzia

Cucu

Txikia bazara, edo inoiz izan bazara, egiaztatu ahal izango zenuen haztea ez dela beti erraza izaten...Ulertzen ez dituzun gauzak gertatzen zaizkizula, erantzunik jasotzen ez duzun galderak sortzen zaizkizula, zeure buruari ispiluan begiratzeko diozula eta zure sudurra hain azkar hazteari uztea gustatuko litzaizukeela, ezta? Guri ere, eta horregatik sortu dugu ikuskizun hau. Ez dizugu konponbiderik emango, baina saiatuko gara ezer ez dela hain garrantzitsua ikusarazten, eta zu onartzea eta maitatzea, baita barre egiten ikastea ere, zure kezkek gutxitzeko, eta are desagerrarazteko modua dela.



Urtarrilak 13 de enero



18:30



50'



TOPIC



5 urtetik aurrera / A partir de 5 años



Hitzik gabe / Sin palabras



Mistoa (objektuak eta aktoreak) /
Mixta (objetos y actores)



Jaume Policarpo



Agueda Llorca eta/y Gonzalo Manglano



Pau Gregori, Águeda Llorca eta/y Jorge Valle

Si eres pequeño, o lo has sido alguna vez, habrás podido comprobar que crecer no siempre es fácil... A tu cuerpo le pasan cosas que no entiendes, te surgen preguntas para las que no obtienes respuestas, te miras en el espejo y te gustaría que tu nariz dejara de crecer tan rápido... Te ha pasado, ¿verdad? A nosotros también, por eso hemos creado este espectáculo. No te daremos soluciones, pero intentaremos que veas que nada es tan importante y que aceptarte y quererte, así como eres, incluso aprender a reírte de ti mismo, es la forma de hacer que tus preocupaciones se minimicen e incluso, desaparezcan.





CORIORIS

Uruguay

8

Trapos

Obra urte batean zehar garatzen da. Urtaoak plaza-banku baten inguruan pasatzen dira. Urte horretan eta honen urtaoetan, laurogei urteko hiru pertsona eta eskrupulurik gabeko txakur bat elkarrekin harmonian (edo ez) bizitzen saiatzen diren egoeretan parte hartzen dute. Baina arazo eta gatazka sinpleen eguneroko testuinguru honetan, arazo handiago bat agertzen da, antzezlan osoan zehar aurre egin beharko diotena: heriotza. Ikuskizun osoan zehar pertsonaia berezi hau laurogei urteko aitona, behatu, zelatatu, harrapatu eta hainbat modutan eramaten saiatuko da. Agureak eta txakurra ihes egiten saiatuko dira, aurrera jarraitu ahal izateko ez ikusiarena egiten eta berari ere aurre egiten.

 **Otsailak 03 de febrero**

 18:30

 44'

 TOPIC

 4 urtetik aurrera / A partir de 4 años

 Hitzik gabe / Sin palabras

T Mahai txotxongiloa / Títere de mesa

 Maru Fernández eta/y Gerardo Martínez

 Maru Fernández eta/y Gerardo Martínez

 Maru Fernández eta/y Gerardo Martínez

La obra se desarrolla en el transcurso de un año. Las estaciones se suceden en torno a un banco de plaza. Durante ese año y sus estaciones, tres octogenarios y un perro sin escrúpulos son partícipes de situaciones donde intentan convivir en armonía (o no). Pero en este ámbito cotidiano de problemas y conflictos simples se presenta un problema mayor con el que tendrán que lidiar durante toda la obra: la muerte. Un personaje peculiar que los observa, acecha y confronta durante todo el espectáculo intentando atraparlos y llevarlos de diversas formas. Los ancianos y el perro intentan evadirla, huirle, ignorarla y confrontarla para poder seguir.




CAL TEATRE

Katalunia

Juego de las sillas

Familia bat mahaiaren inguruan esertzen da. Bakoitzak bere aulkia eta lekua hartzen du, beti izan den bezala. Eta inork ez dio bere buruari galdetu ea nork egokitu zion leku hori, ezta zergatik ere, hala gertatzen baita, besterik gabe, hala suposatzen diren gauzekin. Baina, zer gertatuko litzateke egunen batean norbait tokatzen zaion tokitik kanpo eseriko balitz?


*Aulkien joko*a pertsonen eta aulkien arteko harremanari eta okupatzen dugun lekuak gure ikuspuntua nola baldintzatzen duen buruz hitz egiten du: dena begiratzen duzun aulkiaeren araberakoa da.


 **Martxoak 09 de marzo**

 18:30


 50'

 TOPIC

 5 urtetik aurrera / a partir de 5 años

 Gaztelera / Castellano

T Mahai txotxongiloa / Títere de mesa

 Dora Cantero

 Dora Cantero

 Carlos Gallardo eta/y Jordi Font

Una familia se sienta a la mesa. Cada uno ocupa su silla y su lugar, como ha sido siempre. Y nadie se pregunta quién le asignó ese sitio ni por qué, como ocurre con las cosas que simplemente son “así”. Pero, ¿qué pasaría si un día alguien se sienta en un lugar diferente al que le toca?

Juego de las sillas trata sobre la relación entre las personas y las sillas y cómo el lugar que ocupamos condiciona nuestro punto de vista: todo depende de la silla desde la que se mire.

topic.

2023-2024 | TOLOSA
TITERESZENA EGITARAUUA | PROGRAMACIÓN

AUFUR & ENMESURES

Frantzia

Ricdin - Ricdon

Alaba eder bat zuen errotari pobre batek alabak urrea bihur zezakeela esan zion erregeari. Erregeak lastoz betetako gela batera eraman zuen eta goizean lastoa urre bihurtzeko edo hilko zuela. Berak ez zekien lastoa urre nola bihur zitekeen eta negarrez hasi zen; bat-batean, atea ireki eta gizontxo bat sartu zen, eta lastoa urre bihurtzeko eskaintza egin zuen bere lepokoaren truke.

Hurrengo goizean, erregeak urre guztia ikusi zuen eta neskatala lastoz betetako gela handiago batera eraman zuen balentria errepi-katzera. Aurreko gauetan bezala, gizontxo irundera joan zen, eta oraingoan eratzunarekin ordaindu zion neskatalak. Hirugarren egunean, erregeak gela handiago batera eraman zuen neska, eta esan zion berriz ere lasto guztia urre bihurtzen bazuen emazte bihurtuko zuela. Gizontxoa iritsi zenean, neskatalak ez zuen ordaintzerik. Beraz, bere lehen semea emango ziola agindu zion.



Apirilak 27 Abril



18:30



55'



TOPIC



8 urtetik aurrera / A partir de 8 años



Gaztelera / Castellano



T Eskullarrua eta maskarak / Guante y máscaras



Ilka Shönbein



Ilka Schönbein (Grimm anaien Rumpelstiltskin ipuinaren egokitzapena / Adaptación del cuento Rumpelstiltskin de los hermanos Grimm)



Alexandra Lupidi eta/y Pauline Drünrt

Un pobre molinero que tenía una hija preciosa le dijo al rey que su hija podía convertir la paja en oro. El rey la condujo a una habitación llena de paja y le exigió que convirtiera la paja en oro por la mañana o moriría. Ella no sabía cómo convertir la paja en oro, y se echó a llorar; de pronto, se abrió la puerta y entró un hombrecillo y se ofreció a transformar la paja en oro a cambio de su collar.

A la mañana siguiente, el rey vio todo el oro y llevó a la niña a una habitación mucho más grande llena de paja para repetir la hazaña. Como la noche anterior, el hombrecillo fue a hilar para la muchacha, que esta vez le pagó con su anillo. Al tercer día, el rey llevó a la muchacha a una habitación aún más grande y le dijo que si volvía a convertir toda la paja en oro, la convertiría en su esposa. Cuando llegó el hombrecillo no tenía con qué pagarle. Así que le hizo prometer que le daría su primer hijo.




JAVIER ARANDA


Zaragoza

Vida


Bi esku eta jostura-saski baten unibertsoa. Eskuz egindako gauzek beren izaera dute, eskuak izaki baten parte gisa, protagonista gisa, mugimendua, emozioa eta bizitza sortzen duten izaki berezi gisa.


Noraezean doan saski bat, bidaia bat... Edozein txokotatik, edozein saskitik bizi agerraldiak ateratzen dira; bizitza balioetsuak, partikularrak eta bakarrak.


 **Maiatzak 11 de mayo**

 18:30


 55'


 TOPIC


 7 urtetik aurrera / A partir de 7 años

 Gaztelera / Castellano

T Mahai txotxongiloa / Títere de mesa

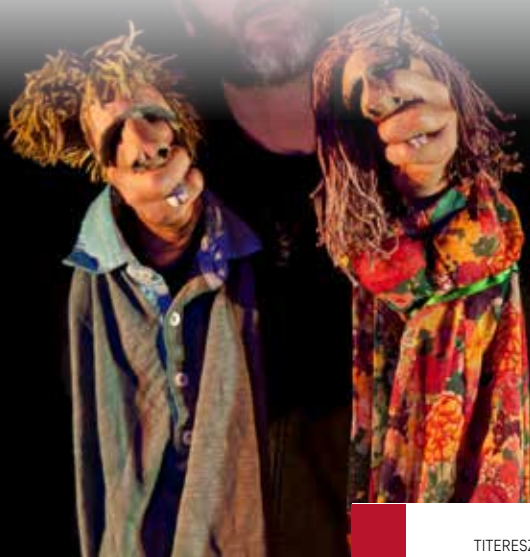
 Javier Aranda

 Alfonso Pablo eta/y Pedro Rebollo

 Javier Aranda

Dos manos y el universo de una canasta de costura. Las cosas hechas a mano tienen su propio carácter, las manos como parte de un ser, como protagonistas, como seres especiales que crean movimiento, emoción y vida.

Una canasta a la deriva, un viaje...De cualquier rincón, de cualquier canasta emergen brotes de vida; vidas valiosas, particulares y únicas.



TAILER eta IKASTAROAK

TALLERES Y CURSOS

BARAZKI TXOTXONGILO TAILERRA

TALLER DE TÍTERES CONSTRUIDOS CON VERDURAS

TAILERRA + IKUSKIZUNA

TALLER + ESPECTÁCULO

ESKOLA KANPAINA 2023/24

CAMPAÑA ESCOLAR 2023/24

ESKOLA KANPAINA / GOIZ BAT TOPICen: TAILERRA + MUSEOA

CAMPAÑA ESCOLAR / UNA MAÑANA EN EL TOPIC: TALLER + MUSEO

PLATOPIC

TAILER IBILTARIAK

TALLERES ITINERANTES

GABONETAKO KANPAINA

CAMPAÑA DE NAVIDAD

ASTE SANTUKO KANPAINA

CAMPAÑA DE SEMANA SANTA



BARAZKI TXOTXONGILO TAILERRA


Taller de títeres construidos con verduras


Tolosako Udala, Merkataritza, Feriak eta Turismo Sailarekin elkarlanean


En colaboración con el Ayuntamiento de Tolosa. Departamento de Comercio, Ferias y Turismo

Ba al zenekien barazkiekin txotxongiloak eraiki daitezkeela? Ba bai... horrela da! Barazkiz beteriko tailer honetan, azokan aurki ditzakezun garaiko produktuak eza-gutuko dituzu, baita haien formak behatu eta haietatik forma berriak eraiki ere, modu honetan, barazki zein fruitu ezberdinak elkartuz, txotxongiloak sortuko ditugu. Baina honez gain, sortutako txotxongiloei bizitza propioa emango diegu eta sortutako pertsonaia berri hauekin jolastuko dugu. Animatzen al zarete familiar, tailerrean parte hartzera? Azkar ibili lekurik gabe geratu ez zaitezten, TOPICen zuen zain egongo gara!

 **2024ko martxoak 23 marzo**

 11:30

 Ikuslego guztientzat / Todos los públicos

 Dohakoa/ Gratuito

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

pedagogia@cittolosa.com

¿Sabías que se pueden construir títeres con verduras? ¡Pues sí, así es! en este taller lleno de verduras y frutas conoceremos los diferentes productos de la temporada que podemos encontrar en la feria de Tolosa. Observaremos las diferentes formas de las verduras y crearemos otras nuevas; de esta forma uniremos diferentes pedazos, construyendo títeres únicos y singulares, pero, además de esto, aprenderemos a dar vida a las marionetas construidas y ¡cómo no!, jugaremos con los nuevos personajes que hayamos creado ¡Animaos a participar en el taller que hemos organizado para toda la familia! ¡Os esperamos en TOPIC, no te quedes sin plaza!





TAILERRA + IKUSKIZUNA

Taller + Espectáculo

Ikasturte honetan jarduera honek izan duen arrakasta ikusita, datorren ikasturtean, urritik maiatzera, hilabetean behin, ikuskizuna eta tailerra egiteko aukera eskainiko dugu. Ikuskizuna 18:30etan hasiko da eta honen aurretik, 17:00etan, txotxongilo tailer bat egingo da. Ekintza honek familiako kide ezberdinek elkarrekin, giro goxoan, gozatzeko espazio eta aukera bat da eskaintzen du. Tailerrak ondorengo ikuskizunekin batera egingo dira:

Urriak 7 de octubre:

Hai, La pescadora de sueños – GIRAMAGIC

Azaroak 11 de noviembre:

La llamada del Mar – PHILIPPE GENTY

Abenduak 16 de diciembre:

Kelonia eta Itsasoa – GORAKADA

Urtarrilak 13 de enero:

CuCu – BAMBALINA

Otsailak 3 de febrero:

Trapos – CORIOLIS

Martxoak 9 de marzo:

El juego de las sillas – CAL TEATRE

Apirilak 27 de abril:

Ricdin-Ricdon – ILKA SCHÖNBEIN

Maiatzak 11 de mayo:

Vida – JAVIER ARANDA



Emanaldien datak ikusi

Ver fechas de los espectáculos



17:00



Familikide guztientzat / Para toda la familia

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414 cit@cittolosa.com

€

Ikuskizunaren sarrera / Entrada espectáculo:
www.topic.eus

Ikuskizuna + tailerra / Espectáculo + taller:

- Haurrentzako sarrera / Entrada infantil 7€
- Haurrentzako sarrera murriztua / Entrada reducida 5€
- Helduen sarrera / Entrada adulto 9€
- Helduentzako sarrera murriztua / Entrada reducida 6€

Dado el éxito que ha obtenido esta actividad, una vez al mes, de octubre a mayo, se repetirá la fórmula de espectáculo más taller. El taller será previo al espectáculo, a las 17:00 y el espectáculo se llevará a cabo a las 18:30 horas. Esta actividad está especialmente diseñada para un público familiar, donde personas de diferentes generaciones podrán unirse por el deseo de participar y disfrutar juntos. Los talleres se realizarán junto a los siguientes espectáculos:



ESKOLA KANPAINA 2023/24

Campaña Escolar 2023/24

Eskola Kanpaina, txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duten 4 urtetik gorako talde eta batez ere, Lehen Hezkuntzako ikasleei zuzenduta dagoen programa bat da. Horretarako, TOPICeko bisita eguna baino lehen eta bisita egunaren ondoren, gure zentroaren proiektu pedagogikoaren, eta txotxongilolaritzaren inguruko edukia bidaliko zaie ikastetxeei hau elkarrekin behatu eta landu dezaten. Zatozte txotxongilolaritzaren mundua ezagutzeko aukera paregabe honetara!

Jarduera honetan datza:

- Etorri baino lehen, ikastetxeei oinarri-zko edukia bidaliko zaie testuinguruan kokatzeko.
- Egun bateko bisita egingo da TOPICen
- Emanaldia ikusi eta artistekin hizketaldi bat edukiko dugu.
- Txotxongilo sorkuntza tailerra egingo dugu.
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatuko ditugu.
- Amaiera gisa, ikastetxeei txotxongilolaritzaren inguruko eduki gehiago bidaliko zaie.

urriak 6 de octubre abenduak 15 de diciembre otsailak 2 de febrero apirilak 26 de abril	azaroak 10 de noviembre urtarrilak 12 de enero martxoak 8 de marzo maiatzak 10 de mayo
--	---

🕒 10:00-15:00 edo/o 10:00-12:00

👤 4 urtetik gorako eskoletako ikasleak.
Escolares a partir de 4 años

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

pedagogia@cittolosa.com

€

Ikuskizuna + Museoa + Tailerra (10:00-15:00)	12€
Ikuskizuna + Museoa (10:00-12:00)	8€
Ikuskizuna + Tailerra (10:00-12:00)	8€

La Campaña Escolar es un programa dirigido a los alumnos de Educación Primaria y a los grupos mayores de 4 años que quieran conocer más el tesoro de las marionetas. Para ello, antes y después de la visita del TOPIC, se enviará a los centros escolares un dossier sobre el proyecto pedagógico y la marioneta de nuestro centro para que puedan observarlo y trabajarlo conjuntamente. ¡Venid a esta oportunidad única de conocer el mundo de la marioneta!

La actividad consiste en:

- Antes de venir se enviará a los centros el contenido básico para contextualizarlo.
- Una jornada de un día en el TOPIC.
- Ver una representación y charlar con los/las artistas.
- Hacer un taller de construcción de títeres.
- Visitar la exposición temporal y el museo.
- Realización en el colegio de otro trabajo lúdico, sencillo, como cierre de programa.

topic.

2023-2024 | TOLOSA
TITERESZENA EGITARAUUA | PROGRAMACIÓN

ESKOLA KANPAINA / GOIZ BAT TOPICen: TAILERRA + MUSEOA


Campaña Escolar / Una mañana en el TOPIC: Taller + Museo


Txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duten 4 urtetik gorako talde eta batez ere Lehen Hezkuntzako ikasleei zuzenduta dagoen jarduera bat da. Ikuskizunik eskaintzen ez denez, ikastetxeak erabaki eta hautatu dezakete zein egunetan egin TOPICeko bisita. Bisita eguna baino lehen, gure proiektu pedagogikoaren, gure zentroaren eta txotxongilolaritzaren inguruko edukia bidaliko zaie ikastetxeei honakoa elkarrekin behatu eta landu dezaten. Zatoz eta hartu parte txotxongiloaren mundua ezagutzeko aukera paregabe honetan!

Jarduera honetan datza:

- Etorri baino lehen, ikastetxeei oinarri-zko edukia bidaliko zaie testuinguruan kokatzeko.
- Egun bateko bisita egingo da TOPICen
- Txotxongilo sorkuntza tailerra egingo dugu.
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatuko ditugu.

Hitzartutakoa / Concertado

 10:00-12:00

 4 urtetik gorako eskoletako ikasleak
Escolares a partir de 4 años

8 €

€ (Bisita gidatua izateko aukera; 60€ talde bakoitzeko)

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

pedagogia@cittolosa.com

La Campaña escolar está dirigida al alumnado a partir de los 4 años, fundamentalmente de educación primaria, que quiera conocer un poco más el TOPIC y el tesoro de los títeres.

Cuando no haya un espectáculo programado, los centros podrán escoger el día que quieran para venir a pasar una mañana al TOPIC, para visitar el museo y realizar la construcción de un títere. Antes de la visita se llevará a cabo un divertido trabajo para preparar la actividad. ¡Venid a conocer el mundo del títere!

La actividad consiste en:

- Antes de venir se enviará a los centros el contenido básico para contextualizarlo.
- Una jornada en el TOPIC.
- Hacer un taller de construcción de títeres.
- Visitar la exposición temporal y el museo.



Gaur egun hezkuntza teknologia berriein nahastu da, hauen erabilera egokiak hainbat abantaila ekar diezazkiokeela frogatu da. TOPICen honen jakitun gara eta beraz, teknologia berrien erabilpena txertatu dugu gure hezkuntza proiektuan, horrela, online bidezko kalitatezko hezkuntza programa bat eskaintzeko. Teknologia berrien bitartez, edozein distantzia fisikotan egonik ere, txotxongilo tailerrak egiteko aukera izango duzue.



Hitzartutakoa / Concertado



Hitzartutakoa / Concertado



Lehen Hezkuntzatik aurrera
A partir de Educación Primaria



140 € ikasgela bakoitzeko (20 hour) + 5 €
(20tik gora haur bakoitzeko)
140 € por aula (20 niños/as) + 5 € por
niño/a a partir de 20

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

pedagogia@cittolosa.com

Hoy en día la educación se ha mezclado con las nuevas tecnologías, se ha demostrado que su uso adecuado le puede reportar muchas ventajas. En el TOPIC somos conscientes de ello, por lo que hemos incorporado a nuestro proyecto educativo el uso de las nuevas tecnologías para ofrecer un programa educativo online de calidad. A través de las nuevas tecnologías, independientemente de la distancia física, podréis realizar talleres de marionetas.





TAILER IBILTARIAK **Txotxongiloen magia zuk nahi duzun lekura eraman dezakegu**


Talleres itinerantes


Llevamos la magia de los títeres a donde tú quieras

18

Txotxongilo tailerrak, sormena eta irudimena sustatzeaz gain, ondare kulturala eta artistikoa ezagutzeko modu bikain bat ere badira. Horregatik, proposamen hau urte osoan zehar eta adin-tarte ezberdineko jendeari zuzenduta dago. TOPICeko tailer eskaintza, zure ikastetxe, elkarte, komunitate edo beste edozein lekutara bidaiatu dezake. Jar zaitezte harremanetan gurekin eta egin dezagun elkarrekin txotxongilo tailer bat!

 **Hitzartutakoa / Concertado**

 10:00 -12:00

 6 urtetik aurrera / A partir de los 6

lzena emateko / Inscripciones

943 650 414 cit@cittolosa.com

Los talleres de títeres son una excelente manera de aprender acerca del patrimonio cultural y artístico, así como también de estimular la creatividad e imaginación. Por ello, desde TOPIC queremos llevar los talleres fuera del centro, a vuestra escuela, asociación, comunidad, o a cualquier otro lugar que elijáis. Ofrecemos talleres para todas las edades. ¡Contáctanos para programar un taller de títeres cerca de ti!




GABONETAKO KANPAINA

Campaña de Navidad

19

Hemen da urteko garairik ederrenetako bat! Hiru egunetan zehar eskularruzko txotxongiloen eraikuntza eta manipulazio prozesua landuko ditugu. Papera birziklatzen ikasiko dugu, objektuei bigarren bitzita bat ematearen eta pauso bakoitzean irudimena piztearen garrantzia gogoratuz. Laguniezaguzu Gabonetako pertsonaiak sortzen, non arteak, sormenak eta birziklatzeak bat egiten duten istorio paregabeak sortzeko!

 **Abenduak 27, 28, 29 de diciembre**

 09:30 - 12:30

 12 -16 urte bitartekoak / Entre 12 -16 años

€ 30€

Izena emateko / Inscripciones
943 650 414
pedagogia@cittolosa.com

¡Ha llegado la época más mágica del año! Para estas fechas hemos puesto en marcha un pequeño taller de construcción de una marioneta de guante. Aprenderemos a reciclar papel, recordando la importancia de dar una segunda vida a los objetos y despertar la imaginación en cada paso. ¡Acompáñanos a crear tu personaje de Navidad, donde el arte, la creatividad y el reciclaje se unen para crear historias únicas!

topic.

2023-2024 | TOLOSA
TITERESZENA EGITARAUUA | PROGRAMACIÓN

ASTE SANTUKO KANPAINA

Campaña de Semana Santa

Irudimenezko munduak/ Mundos imaginarios

Ongi etorri harien mundu magikora! Tailer honetan bidaia liluragarri batean murgilduko gara, non animaliek bizia hartuko duten hari txotxongilo baten bidez. Begiak ondo ireki beharko ditugu izaki sinestezin hauen mugimenduak eta xehetasunak behatzeko. Haien esentzia harrapatuko dugu, gero gure txotxongiloetan erreproduzitzeko. Gure eskuetan ezkatzen den magiarekin sortzera eta honekin harriztera goaz. Elkarrekin, inoiz ikusi ez ditugun animali harrigarrienei bizitza emango diegu!



Apirilak 3, 4, 5 de abril



09:30-12:30



6 urtetik aurrera / A partir de los 6 años



30 €

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

pedagogia@cittolosa.com

¡Bienvenidos al mundo mágico de los hilos! Durante este taller nos sumergiremos en un viaje fascinante donde los animales cobrarán vida a través de una marioneta de hilos. Vamos a tener que abrir bien los ojos para observar los movimientos y detalles de estos seres increíbles. Capturaremos su esencia para luego reproducirlos en nuestros títeres. Vamos a crear y a dejarnos sorprender por la magia que se esconde en nuestras propias manos. ¡Juntos, hilos a la obra, daremos vida a los animales más increíbles que jamás hayamos visto!



ALDIZKAKO ERAKUSKETAK

EXPOSICIONES TEMPORALES

ALDIZKAKO ERAKUSKETA ARETOA

SALA EXPOSICIONES TEMPORALES

JOHN M. BLUNDALL TXOTXONGILO-MAISU

JOHN M. BLUNDALL MAESTRO TITIRITERO

ERREGE-MAKINA

LA MÁQUINA REAL

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN

EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

BRITANIA HANDIKO TXOTXONGILOA

EL TÍTERE DEL REINO UNIDO

IKUSEZINAK

LOS INVISIBLES

BLOK ARTE ESKOLA ERAKUSKETA

EXPOSICIÓN BLOK ARTE ESKOLA



JOHN M. BLUNDALL TXOTXONGILO-MAISU

John M. Blundall Maestro Titiritero

Txotxongilolaria, artisaua, artista plastikoa, eszenografoa, irakaslea eta bildumagile britainiarra. John Blundall-ek zirkuan hasi zuen bere ibilbidea. 1951n Festival Marionettes konpainia sortu zuen. Soldadutzaren ondoren zuzendari eta diseinatzaile izan zen zenbait antzoki britainiarretan.

John Blundallek bere txotxongilo handi eta koloretsuekin egindako ekoizpenak 1960ko eta 1970eko hamarkadetan Ekialdeko Europako lanak izan zuen eraginaren lekuko dira. 1968an, Blundallek Cannon Hill Puppet Theatre konpainia sortu zuen. Konpainia horren egoitza Birminghameko Midland Arts Centren zegoen, eta 1992ra arte haren zuzendari artistikoa izan zen, 80 obra baino gehiago idatzi, diseinatu eta zuzenduz. Bere bilduma pribatu zabalak eszenografiak, maketak eta argazki-artxiboa, dokumentazioa, grabatuak eta mundu osoko txotxongilo eta maskara ugari biltzen ditu.

TOPIC-etik proposatzen dugun erakusketak John Blundallek bere bizitzan zehar sortutako ondarearen zati txiki bat eskaintzen du. Bere lanik garrantzitsuenetako batzuen diseinu koloretsuak konbinatuz, bisitariari bere sorkuntzen ezaugarri izan zen bizi poza helarazi nahi diogu.

Irailak 22 septiembre



Otsailak 18 de febrero

Titiritero, artesano, artista plástico, escenógrafo, docente y coleccionista británico. John Blundall comenzó su carrera en el circo. En 1951 fundó la compañía Festival Marionettes. Después del servicio militar fue director y diseñador en varios teatros británicos

Las producciones de John Blundall con sus marionetas grandes y coloridas son testimonio de la influencia del trabajo de Europa del Este durante las décadas de 1960 y 1970. En 1968, Blundall fundó la compañía Cannon Hill Puppet Theatre, cuya sede estaba ubicada en el Midland Arts Centre de Birmingham, y hasta 1992 fue su director artístico, escribiendo, diseñando y dirigiendo más de 80 obras. Su extensa colección privada incluye escenografías, maquetas y escenografías originales, archivo fotográfico, documentación, grabados y muchos títeres y máscaras de todo el mundo.

La exposición que proponemos desde TOPIC ofrece un pequeño fragmento del patrimonio creado por John Blundall a lo largo de su vida. Combinando los coloridos diseños de algunas de sus más importantes obras, queremos transmitir al visitante la alegría de vivir que caracterizó a John y sus creaciones.



ERREGE-MAKINA

La Máquina Real

Eskultura bizidunak historia luze eta zabala du. Gizakia beti liluratu izan da nolabaiteko ekintza edo mugimenduren bat – baita mini-moki ere – erreproduzitzen duen figura baten aurrean, bizitza duelaren itxura emateko. Horregatik erabili izan da irudi bizidunen magia, zibilizazio zaharrenetatik hasi eta gaur egunera arte.

Penintsulan, genero horren historia zabala eta gero eta dokumentatuagoa dugu. Bertan, Figuren Antzerkia terminoaren barruan biltzen ditugun izaera desberdineko adierazpenak biltzen dira, Txotxongiloen Antzerkia deiturikoa baino askoz ere eremu zabalagoa hartzen dute, izan ere, XVII. mendearen aurreko zeremonia sinboliko, liturgiko, ospakizun eta ikuskizun publikoetan eta antzerkian parte hartu zuten gorpuzdun figurak biltzen dituzte.

La Máquina Real-en helburua antzerki klasikoaren sustraian sakontzea, aztertzea eta balioan jartzea da, iraganarekin loturak sortuz eszena garaikidearen etorkizuna biziberritzeko. Edukiaren eta formaren arabera denboraz kanpokoak diren obra klasikoaren errepertorioa hautatzea, aztertzea eta aniztezea.

Martxoak 1 de marzo



Irailak 8 de septiembre

La escultura animada posee una historia larga y extensa. El ser humano siempre se ha dejado seducir ante una figura que reproduzca –incluso mínimamente– alguna acción o movimiento suficiente para aparentar la existencia de un “ánima” o vida. Esta es la razón por la cual la magia de las figuras animadas ha sido utilizada, desde las más antiguas civilizaciones hasta nuestros días.

En la península gozamos de la fortuna de tener una amplia y cada vez mejor documentada historia de este género en el que conviven manifestaciones de diferente carácter que agrupamos bajo el término Teatro de Figuras, abarcando un campo mucho más amplio que el llamado Teatro de Títeres, ya que incluye figuras corpóreas que participaron en ceremonias simbólicas, litúrgicas, celebraciones y espectáculos públicos, así como en el teatro de épocas anteriores al siglo XVII.

La misión de La Máquina Real es profundizar en las raíces del teatro clásico, estudiarlo y ponerlo en valor, creando vínculos con el pasado para revitalizar el futuro de la escena contemporánea. Seleccionar, estudiar y escenificar un repertorio de obras clásicas que por su contenido y forma sean atemporales.



BRITANIA HANDIKO TXOTXONGILOA

El Títere del Reino Unido

Irailan inauguratuko den aldi baterako erakusketarekin batera, britainiar jatorriko txotxongi-loen eta kartelen erakusketa txiki bat egingo da Ambigú aretoan, John Blundall txotxongilo maisuari eskainitako erakusketa osatzeko.

 Irailak 22 de septiembre
Urriak 15 de octubre

Coincidiendo con la exposición temporal que se inaugurará este mes de septiembre, la sala ambigú acogerá una pequeña muestra de títeres y cartelera de origen británico que completarán la anterior dedicada a John Blundall, maestro titiritero.

IKUSEZINAK

Los Invisibles

EMAUS fundazioarekin lankidetzan, 2023an hainbat eraikuntza-tailer eman dira, erabili eta botatzeko materialekin. Tailer horietan, erabiltzaileak protagonista izan dira. Horietan, parte-hartzaile bakoitzak bere bizitza esperientzia kontatu behar izan zuen, ondoren, bere eskuekin eraikitako txotxongilo baten bidez, modu eszenifikatuan kontatu ahal izateko. Oraingo honetan, Ambigu aretoan erakusketa bat egongo da, eta bertan proiektuan parte hartzen duten pertsonen sorkuntzak aurkituko ditugu. Hurbil zaitez TOPICera eta ikus itzazu sorkuntza berezi hauek, inor axolagabe utziko ez dutenak.


 Urriak 20 de octubre
Azaroak 19 de noviembre

En colaboración con la fundación EMAUS, durante el año 2023 se han impartido una serie de talleres de construcción con materiales desechables en el que sus usuarios y usuarias han sido protagonistas. En ellos, cada participante tuvo que contar su experiencia de vida para después, a través de un títere construido con sus propias manos, poder relatarlo de manera escenificada. En esta ocasión, la sala Ambigú acogerá una exposición donde encontraremos las diferentes creaciones de las personas participantes en el proyecto. ¡Acércate al TOPIC y contempla estas particulares creaciones que no dejarán indiferente a nadie!

BLOK ARTE ESKOLA ERAKUSKETA

Exposición BLOK Arte Eskola

BLOK Arte Eskolak ikasturtean zehar ikasleek egindako lanen aukeraketa bat erakutsiko du Ambigú aretoan. Erakusketa honek kolorez eta artez beteko ditu TOPICeko Ambigú aretoko hormak, aukera ona izanez Tolosaldeko haur eta gazteek arte arloan izan dituzten lorpenak ikusteko.

 Maiatzak 21 de mayo
Ekainak 9 de junio

BLOK Arte Eskola expondrá en el Ambigú una selección de las obras realizadas por su alumnado durante el curso escolar. Esta exposición llenará de color y arte las paredes del Ambigú del TOPIC, siendo una buena ocasión para ver los logros de los niños/as y jóvenes de Tolosaldea en materia artística.

BISITA GIDATUAK

VISITAS GUIADAS

BISITA GIDATUAK NAHIERARA

VISITAS GUIADAS A LA CARTA

HILEKO BISITA GIDATUAK

VISITAS GUIADAS MENSUALES

BISITA GIDATU ANTZEZTUAK HAURENTZAT

VISITAS GUIADAS TEATRALIZADAS PARA NIÑOS Y NIÑAS

TXOTXONGIOLARITZA ETA EMAKUMEA

TÍTERES EN FEMENINO

BISITA GIDATUA TOPICEKO BILTEGIRA

VISITA GUIADA AL ALMACÉN DE TOPIC



BISITA GIDATUAK NAHIERARA

Visitas guiadas a la carta

Bisitaria txotxongiloaren munduko sekretuak eta altxor magikoak erakutsi, gorde, babestu eta ikertzen dituen leku batean sartzen dela konturatzeke moduan diseinatua dago museoa. Bisita joko bat, aurkikuntza bat bezala aurkezten da, bertan jakinmina eta konplizitatea ezinbestekoak direlarik.

Bisita gidatu baten bidez sekretu hauen aurkikuntzan laguntza edo lankidetzari nahi duena jar dadila harremanetan 943 650 414 telefonoan edo cit@cittolosa.com helbidera idatziz.



Ikuslego guzientzat / Todos los públicos

5-15 Pax

€ 60€ gida + museoko sarrera
60€ guía + entrada del museo

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

El museo está diseñado de forma que el visitante se da cuenta que acude a un lugar que guarda, protege, investiga y muestra los secretos y tesoros mágicos del mundo del títere. La visita se plantea como un juego, un descubrimiento donde la curiosidad y la complicidad son fundamentales.

Quien desee ayuda o colaboración para el descubrimiento de estos secretos a través de una visita guiada puede ponerse en contacto en el teléfono 943650414 o a través del e-mail cit@cittolosa.com.



HILEKO BISITA GIDATUAK

Visitas guiadas mensuales

Bisitaria txotxongiloaren munduko sekretuak eta altxor magikoak erakutsi, gorde, babestu eta ikertzen dituen leku batean sartzen dela konturatzeko moduan bururatu eta diseinatu dago museoa. Bisita gidatua joko bat, aurkikuntza bat bezala aurkezten da, bertan jakinmina eta konplizitatea ezinbestekoak direlarik.

Hileko azken larunbatean TOPICek programatutako esperientzia paregabe honetan parte hartu nahi duenak, 943650414 telefonora deituz edo cit@cittolosa.com helbidera idatziz izena eman beharko du. Taldeak gehienez 15 pertsonetakoak dira, azkar ibili eta egin zure erreserba lehenbailehen!



Hileko azken larubata

Último sábado de cada mes



Ikuslego guztientzat / Todos los públicos

5-15 Pax



6€ helduak /5€ 12 urte arteko haurrek.
6€ adultos y 5€ niñas/niños hasta 12 años.

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

El museo está concebido y diseñado de forma que el visitante se da cuenta que acude a un lugar que guarda, protege, investiga y muestra los secretos y tesoros mágicos del mundo del títere. La visita guiada se plantea como un juego, un descubrimiento donde la curiosidad y la complicidad son fundamentales.

Quien desee participar en esta experiencia única programada por TOPIC, podrá hacerlo el último sábado de cada mes reservando su plaza llamando al teléfono 943650414 o a través del e-mail cit@cittolosa.com. ¡Los grupos son de un máximo de 15 personas, date prisa y haz tu reserva lo antes posible!





HILEKO BISITA GIDATU ANTZEZTUAK HAURRENTZAT

Visitas guiadas teatralizadas para niños y niñas mensuales

28

2023-2024 ikasturte honetan TOPICek, ikuslego familiarrari eskainitako bisita gidatu antzeztu arrakastatsuekin jarraituko du. Gure ustez, zentzu handiko jarduerada, batez ere gure Zentroak arte-disziplinajakin batean, antzerkiaren esparruan, diharduelako. Bisitariei esperientzia ahaztezina izateko aukera eskaintzen zaie: Txotxongiloen Etxean barrena bisita gidatu antzeztuak egitea museoko txokoak ezagutzeko.



Hileko lehen larunbata
Primer sábado de cada mes



11:30 (euskerara) 12:30 (gaztelania-castellano)



Ikuslego guztientzat / Todos los públicos

5-15 Pax



Helduak/Adultos: 10€ Umeak

Niños-Niñas: 8€ (12 urte arte/ hasta 12 años)

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

Este curso 2023-2024 TOPIC va a continuar con esta iniciativa de gran éxito que puso en marcha hace un par de años: las visitas guiadas teatralizadas para público familiar. Una actividad que consideramos tiene mucho sentido, sobre todo teniendo en cuenta que nuestro Centro está dedicado a una disciplina artística teatral. Vamos a acompañar al visitante que así lo desee en una visita teatralizada por los diferentes rincones que componen la Casa de los Títeres, ofreciendo una experiencia que consideramos única.



TXOTXONGIOLARITZA ETA EMAKUMEA

Títeres en femenino

Genero-ikuspegi batetik txotxongilolaritzaren historian eta gaurkotasunean emakumearen papera zein den nabarmentzeko TOPICek birdiseinatutako bisita berri bat eskaintzen du. Ezagutu ezazu zein paper bete zuen eta betetzen duen emakumeak txotxongiloen munduan, nortzuk diren haren heroiak, sortzaileak, zuzendariak, antzezleak eta artistak. Bisitan zehar, gaurkotasuneko gaiak jorratuko dira gaur egun emakumeak aurre egin behar dien arazoak eta erronkak ikusaraziz.



2023ko urriak 21 de octubre de 2023

2024ko martxoak 9 de marzo de 2024



11:30 (euskara) 12:30 (gaztelania/castellano)

5-15Pax



6€ helduek /5€ 12 urte arteko haurrek.

6€ adultos y 5€ niñas/niños hasta 12 años.

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

TOPIC ofrece una nueva visita rediseñada que enfatiza en el papel de la mujer en la historia y actualidad del mundo del títere desde una perspectiva de género. Conoce esta realidad que desempeñó y desempeña la mujer dentro del mundo del títere, cuáles son sus heroínas, creadoras, directoras, actrices y artistas. Durante la visita se abordarán temas de actualidad en materia de género visibilizando los problemas y retos a los que se enfrenta actualmente la mujer.

topic.

2023-2024 | TOLOSA

TITERESZENA EGITARAUUA | PROGRAMACIÓN

BISITA GIDATUA TOPICeko BILTEGIRA

Visita guiada al almacén de TOPIC

Inoiz galdetu al diozu zeure buruari nola gordetzen eta erregistratzen diren museo bateko piezak? Bisita berri honekin gure biltegiko atea ireki nahi dizkiogu gure bilduma beste ikuspuntu batetik ezagutu nahi duenari. TOPICeko Museo eta Dokumentazio saileko arduradunarekin batera, ikusgai ez dauden eta ikusgai dagoen gure biltegian dauden pieza batzuk ikusi ahal izango ditu bisitariak. Pieza batek museora iristean egiten duen ibilbidea ezagutuko dugu, kasu praktiko baten bidez erregistratzeko eta katalogatzeko etapa ezagutuz.

TOPICek programatutako esperientzia berri honetan parte hartu nahi duenak toki erreserbatu ahal izango du 943650414 telefonora deituz edo cit@cittolosa.com helbidera idatziz. Taldeak gehienez 10 lagunekoak dira, azkar ibili eta erreserba egin lehenbailehen!



Apirilak 13 de abril



Heldua / Adulto



5-10Pax

6€ helduak / 6€ adultos

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

¿Alguna vez te has preguntado cómo se almacenan y registran las piezas de un museo? Con esta nueva visita queremos abrir las puertas de nuestro almacén a aquel interesado/a que quiera descubrir nuestra colección desde otro punto de vista. Acompañados por el responsable del departamento de Museo y Documentación de TOPIC, el/la visitante podrá visualizar una serie de piezas antes no expuestas que descansan en nuestro almacén visible. Conoceremos el recorrido que realiza una pieza a su llegada al museo conociendo las diferentes etapas de registro y catalogación mediante un caso práctico.

Quien desee participar en esta nueva experiencia programada por TOPIC, podrá hacerlo reservando su plaza llamando al teléfono 943650414 o a través del e-mail cit@cittolosa.com. ¡Los grupos son de un máximo de 10 personas, date prisa y haz tu reserva lo antes posible!



BESTE EKITALDI BATZUK

OTROS EVENTOS

ONDAREAREN EUROPAKO JARDUNALDIAK

JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

TXOTXONGILOEN NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL DE LA MARIONETA

MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA

DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS

TXOTXONGILO ERAKUSKETA ERAKUSLEIHOETAN

EXPOSICIÓN DE TÍTERES EN ESCAPARATES

SARRERA SOLIDARIOA

ENTRADA SOLIDARIA

EZAGUTU TOLOSA FAMILIAN

CONOCE TOLOSA EN FAMILIA



ONDAREAREN EUROPAKO JARDUNALDIAK

Jornadas Europeas de Patrimonio

2023eko Ondarearen Europako Jardunaldiak gure Ondarearen jasagarritasunaren inguruan arituko dira, aurtengo leloa Ondarea bizirik! izanez. Gipuzkoako. Ezagutu txotxongiloek betetzen duten papera, gure kultura-ondare ez-materiala zain- tzeke garaian. Hasteko, bisita bat egingo dugu, gure bildumako pieza esanguratsu batzuk nabarmenduz. Bertan, parte-har- tzaileek beren txotxongiloa eraiki eta antzezpen txiki bat egin ahal izateko beharrezko ezagutzak lortuko dituzue; horrela, egun batez txotxongilolari bilakatuz. Kontatu zure istorioa txotxongilo baten bidez eta utzi zure irudimenak hegan egin dezan



Azaroak 18 de noviembre



Familiarra / Familiar



Helduak / Adultos 5€

Umeak / Niños y niñas 3€

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

En la edición 2023 de las Jornadas Europeas del Patrimonio las actividades girarán en torno a la sostenibilidad de nuestro patrimonio bajo el lema ¡Patrimonio vivo! Conoce qué papel juegan los títeres en la preservación de nuestro patrimonio cultural inmaterial. Comenzaremos con una visita destacando algunas piezas significativas de nuestra colección. En ella, los y las participantes adquirirán los conocimientos necesarios para después poder construir su propio títere y realizar una pequeña representación, convirtiéndose así en titiritero por un día. ¡Cuenta tu propia historia a través de una marioneta y deja fluir tu imaginación!



TITIRIJAI TOLOSAKO NAZIOARTEKO TXOTXONGILO JAIALDIAREN 41. EDIZIOA

41ª edición del Festival Internacional de Títeres de Tolosa TITIRIJAI

Aurten Titirijai Tolosako Nazioarteko Txotxongilo Jaialdiaren 41. edizioa ospatuko da, azaroaren 25etik abenduaren 3ra. Aurtengo edizioan, kaleetan zehar, Lleidako Centre de Titelleseko gure lagunak eskutik iritsiko den *Kuntur* ikuskizun ibiltariaren estreinaldiarekin, Janni Yunge konpainia hegoafrikarraren *Origenes* ikuskizun zoragarriarekin edo La Maquiné konpainiaren *Estación Paraíso* ikuskizun ezin gozagarriagoarekin topo egin ahal izango dugu. Etxeko txikientzako eta helduentzako ikuskizunekin, ikusle-guztientzako ikuskizunekin eta baita ikasleentzako ikuskizunekin ere gozatu ahal izango dugu TOPICen eta Leidorren. Gainera, Udazkeneko Eskola izango dugu, UNIMA Euskalherriaren eskutik antolatua. Aurten, Joël Noguè eta Giorgio Pupella Toulouseko Odradek eskolako zuzendariak emango duten ikastaroa Txotxongilo eta Objeto Antzerkiaren dramaturgiaz oinarrituko da. Zuen zain egongo gara Tolosan Txotxongiloen festa ospatzeko, baina datak erreserbatu, oso Jaialdi atsegina izango baitugu zain...



Azaroak 25 de noviembre
Abenduak 3 de diciembre

Este año se celebrará la 41ª edición de nuestro Festival internacional de Títeres de Tolosa Titirijai, que tendrá lugar del 25 de noviembre al 3 de diciembre. Un festival en el que, este año, por las calles podremos encontrarnos con el estreno del espectáculo itinerante *Kuntur*, que llegará de la mano de nuestros amigos y amigas del Centre de Titelles de Lleida, el maravilloso espectáculo *Origenes* de la compañía sudafricana Janni Yunge, y otra función extraordinaria de la mano de La Maquiné, *Estación Paraíso*. Podremos disfrutar, como siempre, de espectáculos para todo tipo de público y edad, además de los dirigidos a escolares que tienen lugar en el TOPIC y en el Lleidor. También tendremos la Escuela de Otoño, organizada de la mano de UNIMA Euskalherria, que este año se centrará en la dramaturgia del Teatro de Títeres y Objetos impartido por Joël Noguè y Giorgio Pupella, directores de la escuela Odradek de Toulouse. Os esperamos para celebrar la fiesta de los Títeres en Tolosa, pero no os olvidéis de reservar las fechas, que nos espera un Festival muy, muy apetecible...



TXOTXONGILOEN NAZIOARTEKO EGUNA


Día Internacional de la Marioneta

Martxoaren 21ean, Txotxongiloen Nazioarteko Eguna ospatzen da, hori dela eta, TOPICek urtero bezala zenbait ekintza ezberdin antolatuko ditu. Aukera honetan martxoaren 9an dugun Cal teatre konpainia katalanaren Aulkien jokoaren izeneko antzezlanaz gozatu ahal izango duzu. Ikuskizuna baino lehen zuk zeuk txotxongilo bat eraikitzeko tailerra edukiko dugu. Eskura ezazu TOPICek eskaintzen duen **ikuskizuna + tailerra** sarrera konbinatua eta goza ezazu arratsalde dibertigarri ba-

Martxoak 21 de marzo

Ikuskizuna + tailerra / Espectáculo+taller:

Martxoak 9 de marzo

 16:30 eta/y 18:30

 Familiarra / Familiar

€ 8€ (ikuskizuna + tailerra/espectáculo + taller)

Izena emateko / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

El 21 de marzo se celebra en todo el mundo el día Internacional de la Marioneta y con tal motivo en el TOPIC, entre otras actividades que se van a organizar, te proponemos la posibilidad de poder construir tu propio títere en un taller previo al espectáculo propuesto el día 9 de marzo por la compañía catalana Cal Teatre y titulado El juego de las sillas. Hazte con la entrada combinada de **espectáculo + taller** que oferta el TOPIC y disfruta de una tarde divertida en familia.



MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA

Día Internacional de los Museos

35

Urtero bezala, TOPICek bat egingo du 2024ko Museoen Nazioarteko Egunaren ospakizunarekin. Hurrengo edizio honetan gure ohiko kolaboratzaileekin lanean jarraituko dugu gure programazioan ezustekoren bat eskaintzeaz gain.



Maiatzak 18 de mayo

Izen-ematea / Inscripciones

943 650 414

cit@cittolosa.com

Como cada año TOPIC se unirá a la celebración del día internacional de los museos 2024. en esta próxima edición seguiremos trabajando con nuestros colaboradores habituales además de ofreceremos alguna sorpresa en nuestra programación.

topic.

2023-2024 | TOLOSA
TITERESZENA EGITARAUA | PROGRAMACIÓN

TXOTXONGILO ERAKUSKETA ERAKUSLEIHOETAN

Exposición de Títeres en escaparates

TOPIC Tolosa & Co-rekin batera txotxongilo erakusketa bat antolatuko du Tolosako saltokietako erakusleahoetan, Titi-rijai jaialdiarekin batera. Edizio honetan, europar jatorriko txotxongiloen bildumari balioa eman nahi diogu, Politchinela edo Punch britainiarra bezalako klasiko bazuk azpimarratuz.



Azaroak 25 de noviembre
Abenduak 3 de diciembre

TOPIC junto a Tolosa & Co. organizará una exposición de títeres en los escaparates de los comercios de Tolosa coincidiendo con la celebración del festival Titi-rijai. En esta edición, queremos poner en valor la colección de títeres de origen europeo haciendo hincapié en algunos clásicos como el Polichinela o el Punch británico.



SARRERA SOLIDARIOA

Entrada solidaria

Data bereziak datoz. Egun batzuk familian pasatzeko eta haurrek, ilusioz betirik, Olentzerori eta Errege Magoei opariak ekartzeko gutunak idazteko. Baina denok dakigu familia batzuek zailtasunak dituztela hori lortzeko. Hori dela eta, abenduaren 22an Tolosako Musika Eskolaren kontzertuarekin eta abenduaren 29an ikuskizun batekin bildutako dirua, baliabide ekonomiko urriak dituzten familia behartsu horiei Gabon hobek pasatzen laguntzeko helburua izango du.

Abenduak 22 de diciembre

Tolosako Musika Eskolaren kontzertua
Concierto de la Escuela de Música de Tolosa



Abenduak 29 de diciembre

Ikuskizun solidarioa / Espectáculo solidario

Llegan unas fechas especiales. Unos días para pasarlos en familia y en los que los niños y niñas, llenos de ilusión, escriben sus cartas al Olentzero y los Reyes Mago para que les traigan regalos. Pero todos sabemos que hay algunas familias que tienen dificultades para lograrlo. Es por ello que lo recaudado los días 22 de diciembre con el concierto de la Escuela de Música de Tolosa y el día 29 de diciembre con un espectáculo, irá destinado a ayudar a todas esas familias necesitadas, cuyos recursos económicos son escasos, para que pasen unas Navidades mejores.



EZAGUTU TOLOSA FAMILIAN

Conoce Tolosa en familia

Ezagutu Tolosa familian modu ezberdin eta entretenigarri batean. TOPICetik ginkana moduko ibilbide bat proposatzen dizugu hiriko interes gune ezberdinetan zehar. Horietako bakoitzean, istorio interesgarriak kontatuko dizkizuen Mariona aurkitu behar duzu. Osatu bira gure museora joanez eta gozatu abantaila eta sariak.



2023ko urriatik 2024ko maiatzera,
desde octubre de 2023 hasta mayo de 2024

Conoce Tolosa en familia de una manera diferente y entretenida. Desde TOPIC te proponemos un recorrido a modo de yincana por diferentes puntos de interés de la ciudad. En cada uno de ellos, deberás de encontrar a Mariona, quien te contará interesantes historias. Completa el recorrido acudiendo a nuestro museo y disfruta de ventajas y premios.

Titereszena

10:00-13:00
16:00-19:00

Ohiko ordutegia
Horario habitual
Regular schedule
Horaire régulier

10:30-14:00
16:00-19:30

Asteburuak eta jai egunak
Fines de semana y festivos
Weekends and bank holidays
Week-ends et jours fériés

10:00-14:00
15:30-19:30

Udarako ordutegia
Horario de verano
Summer time
Horaire d'été

www.topic.eus

topic.

Museoa egun hauetan itxita egongo da: astelehenetan (jai egun eta zubietan izan ezik), urtarrilaren 1ean, abenduaren 25ean, iñauterietan, eta koadrilen egunean, baita abenduaren 24 eta 31ko arratsaldeetan ere.

El Museo permanecerá cerrado los lunes (excepto festivos y puentes), el 1 de enero, el 25 de diciembre, Carnavales y el Día de las Cuadrillas. Y el 24 y el 31 de diciembre por la tarde.

Museoko sarrera 30 minutu lehenago itxiko da

La admisión al museo se cerrará 30 minutos antes del cierre del mismo

EUSKAL HERRIA PLAZA, 1 - 20400 TOLOSA (GIPUZKOA)

T. 943 650 414 - cit@cittolosa.com



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETILMENTZATZA
POLITIKA BAIKA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Gipuzkoako
Foru Aldundia



Diputación Foral
de Gipuzkoa

Departamento de Cultura,
Educación, Juventud y Deportes



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA
Y TURISMO

